

やさしい日本語

【四日市市】

新型コロナウイルスワクチン接種の注射について(モデルナ)

◆10月11日(月曜日)12時半から 集団接種の予約ができます

*日程や会場は市のホームページで確認してください

【予約の方法】

WEB 16歳~

ホームページから予約できます。

詳しくはこちら



TEL 電話で予約できます

12歳~ 059-327-5990

月曜日~金曜日 8:30~19:00

土曜日・日曜日・祝日 8:30~17:15

★電話が かかりにくい時があります。少し待ってから、かけ直してください

★通訳があります(ポルトガル語、スペイン語、中国語、英語、ベトナム語、韓国語)

英語

【Yokkaichi】

About the COVID-19 vaccination (Moderna)

◆The reservations for mass vaccination will be started on Monday, October 11 from 12:30 PM.

* Please refer to the city website for dates and locals.

【Reservation method】

WEB 16 years old ~

You can make a reservation through our website. Here for more details



TEL You can make a reservation by phone

12 years old ~ 059-327-5990

Monday to Friday 8:30 ~ 19:00

Weekends and holidays 8:30 ~ 17:15

★Your call might not get through. Please try again after a while.

★Interpreters are available (Portuguese, Spanish, Chinese, English, Vietnamese and Korean)

中国語

【四日市市】

新冠疫苗接种事宜 (Moderna)

◆10月11日(周一) 12:30 以后, 可以预约团结接种。

*具体时间和地点, 请确认本市的网站。

【预约方法】

WEB 16岁~

网上预约。详情请确认二维码



TEL 电话预约

12岁~ 059-327-5990

周一~周日 8:30~19:00

周六·周日·祝日 8:30~17:15

★预约电话有可能忙线, 请稍后再重拨。

★有翻译(葡萄牙语, 西班牙语, 汉语, 英语, 越南语, 韩语)

ポルトガル語

【Yokkaichi】

Sobre a vacina contra o coronavírus (Moderna)

◆As reservas podem ser feitas a partir do dia 11 de outubro (segunda-feira) a partir do meio-dia e meio

* Confira a programação e o local no site da cidade

【Como fazer a reserva】

WEB 16 anos ~

Pela internet, mais detalhes aqui



TEL Por telefone

12 anos ~ 059-327-5990

Segunda a sexta das 8h30 às 19h

Sábados, domingos e feriados das 8:30 às 17:15

★Pode ser que a chamada não entre, espere um pouco e tente novamente

★Há intérpretes (português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita e coreano)

スペイン語

【Yokkaichi】

Sobre la vacuna contra el coronavirus (Moderna)

◆Se podrá hacer reservaciones a partir del **mediodía y medio del lunes 11 de octubre**

* Verifique la programación y el local en el site de la ciudad

【Forma de hacer la reserva】

WEB 16 años ~

Por internet,
más detalles aquí



TEL Por teléfono

12 años ~ 059-327-5990

De lunes a viernes de 8:30 a 19:00

Sábados, domingos y feriados de 8:30 a 17:15

★Hay posibilidad de que la llamada no entre, espere un poco y vuelva a intentar

★Hay traductor (portugués, español, chino, inglés, vietnamita y coreano)

ベトナム語

【Yokkaichi】

Về việc tiêm phòng vacxin covid-19 (Moderna)

◆Từ **12:30h ngày 11 tháng 10 (thứ hai)**

có thể đặt lịch tiêm ở các địa điểm tiêm tập trung

* Hãy kiểm tra lại trên trang WEB của UBND thành phố

【Cách hẹn lịch tiêm】

WEB 16 tuổi ~

Qua trang Web của
thành phố.

Chi tiết xem tại đây



TEL Qua tổng đài hỗ trợ của thành phố

12 tuổi ~ 059-327-5990

Từ thứ hai đến thứ sáu 8h30 đến 19h

Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ từ 8h30 đến 17h15

★Vi có thể có rất nhiều cuộc gọi đến nên sẽ mất thời gian để kết nối, hãy tắt máy và đợi thêm một vài phút rồi gọi lại.

★Có phiên dịch tiếng Bồ đào nha, tiếng Tây ban nha, tiếng Trung quốc, tiếng Việt, tiếng Hàn

フィリピン語

【Yokkaichi】 Tungkol pagbabakuna ng coronavirus vaccine (Moderna)

◆Maaari magpareserba ng bakuna simula ng **12:30p.m. ng Monday, October 11**

* Mangyaring kumpirmihin/tingnan ang homepage ng para sa mga petsa at vaccine venue.

【Paraan ng pagpapareserba】

WEB 16 taong gulang ~

Maaari kang magpareserba mula sa homepage WEB. Para sa malawak na impormasyon.



TEL Maaari kang magpareserba sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono

12 taong gulang ~ 059-327-5990

Lunes-Biyernes 8:30-19:00

Sabado, Linggo, at National Holidays 8:30-17:15

★May pagkakataon na mahirap makontak ang telepono, mangyaring tumawag pagkalipas ng ilang sandali

★May mga Interpreters na maaring makapaglingkod (Portuguese, Spanish, Chinese, English, Vietnamese, Korean)

नेपाली

【योक्काइची नगरपालिका】

नयाँ कोरोनाभाइरस बिरुद्धको खोप लगाउने बारेमा (Moderna)

◆अक्टोबर ११ गते (सोमबार) १२:३०

बजेबाट सामुहिक खोपको लागि बुकिङ गर्न सक्नुहुन्छ ।

*कृपया मिति र केन्द्रहरुको लागि नगरपालिकाको वेबसाइटमा रुजु गर्नुहोस्।

【बुकिङ माध्यम】

WEB १६ वर्ष पुरानो ~

वेबसाइटबाट बुकिङ गर्न सक्नुहुन्छ। अतिरिक्त जानकारीको लागि यहाँ सम्पर्क गर्नुहोस्



TEL फोनबाट बुकिङ गर्न सक्नुहुन्छ ।

१२ वर्ष पुरानो ~ 059-327-5990

सोमवार-शुक्रवार ८:३०-१९:००

शनिवार ·आइतबार ·सार्वजनिक बिदा ८:३०-१७:१५

★ यो फोन व्यस्त हुनसक्छ। कृपया केहि समय पछि फेरि सम्पर्क गर्नुहोला ।

★ उपलब्ध दोभाषेहरु (पोर्चुगिज, स्पेनिश, चिनियाँ, अंग्रेजी, भियतनामी, कोरियाली)